



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

### **Tora nevi'im u-ketuvim**

**Leusden, Johannes**

**Amstelodami, 1667**

Cap. III.

**urn:nbn:de:hbz:466:1-39406**



בראשו והכסיל בחשך הולך וידעתי גם אני שמקרה  
 טו אחר יקרה ארתי כלם: ואמרת אני בלבי כמקרה  
 הכסיל גם אני יקרני ולמה חכמתי אני או ירור  
 16 ודברתי בלבי שגם זה הכל: כי אין זכרון לחכם עם  
 הכסיל לעולם בשכבר הימים הבאים הכל נשכח  
 17 ואף ימות החכם עם הכסיל: ושנאתי את החיים כי  
 רע עלי המעשה שנעשה תחת השמש כי הכל הכל  
 18 ורעות רוח: ושנאתי אני את כל עמלי שאני עמל תחת  
 19 השמש שאני חנו לאדם שיהיה אחרי: ומי יודע החכם  
 יהיה או סכל וישלט בכל עמלי שעמלתי ושהכמתי  
 כ תחת השמש גם זה הכל: וסבותי אני ליאש את לבי  
 21 על כל העמל שעמלתי תחת השמש: כי יש אדם  
 שעמלו בחכמה וברערת ובכשרון ולאדם שלא עמל-  
 22 בו יתנו חלקו גם זה הכל ורעה רבה: כי מה הוה  
 לאדם בכל עמלו וברעיון לבו שהוא עמל תחת  
 23 השמש: כי כל ימיו מכאבים וכעס ענינו גם כלילה  
 24 לא שכב לבו גם זה הכל הוא: אין טוב באדם  
 שיאכל ושתה והראה את נפשו טוב בעמלו גם זה  
 כה ראיתי אני כי מיד האלהים היא: כי מי יאכל ומי יחוש  
 26 חיוץ ממני: כי לאדם שטוב לפניו נתן חכמה ורעת  
 ושמחה ולחוטא נתן ענין לאסף ולכנוס לתרו לטוב  
 לפני האלהים גם זה הכל ורעות רוח:

1 לפי זמן ועת לכל חפץ תחת השמים  
 2 עת ללדת  
 3 עת להרוג  
 4 עת לפרוץ  
 עת לבבור  
 ועת למות  
 ועת לעקור גטוע  
 ועת לרפוא  
 ועת לבנות  
 ועת לשחוק  
 עת

Cap. III.  
 Cuncta  
 oriri &  
 occidere  
 definito  
 tempore:  
 Deum au-  
 tem exer-  
 cere labori-  
 bus homi-  
 nem: atque  
 in ejus



1	ועת רקוד	עת ספור	<i>nem: atque in ejus</i>
ה	ועת כנוס אבנים	עת להשליך אבנים	<i>providentiam recumbere,</i>
	ועת לרחק מהבק:	עת לחבוק	<i>&amp; letari homines oportere.</i>
6	ועת לאבד	עת לבקש	
	ועת להשליך:	עת לשמור	
7	ועת לתפור	עת לקרוע	
	ועת לדבר:	עת לחשות	
8	ועת לשנא	עת לאהב	
	ועת שלום:	עת מלחמה	

9 מה יתרון העושה באשר הוא עמל: דאיתי את הענין  
 11 אשר נתן אלהים לבני האדם לענות בו: ארת הכל  
 עשה יפה כעת וגם את העולם נתן בלבם מבלי אשר  
 לא ימצא האדם את המעשה אשר עשה האלהים  
 12 מראש ועד סוף: ידעתי כי אין טוב כס כי אם לשמוח  
 13 ולעשות טוב בחייו: וגם כל האדם שיאכל ושתה  
 14 וראה טוב בכל עמלו מתת אלהים היא: ידעתי כי כל  
 אשר יעשה האלהים הוא יהיה לעולם עליו אין להוסיף  
 וממנו אין לגרוע והאלהים עשה שיראו מפניו: מה טו  
 שהיה כבר הוא ואשר להזרת כבר היה והאלהים  
 16 יבקש את גרהף: ועוד ראיתי תחת השמש מקום  
 המשפט שמה הרשע ומקום הצדק שמה הרשע:  
 17 אמרתי אני בלבי ארת הצדיק וארת הרשע ישפט  
 האלהים כי ערתי לכל חפץ ועל כל המעשה שם:  
 18 אמרתי אני בלבי על דברת בני האדם לברס האלהים  
 19 ולראות שהם בהמה המה להם: כי מקרה בני האדם  
 ומקרה הבהמה ומקרה אחר להם כמות זה כן מות זה  
 ורוח אחד לכל ומותר האדם מן הבהמה אין כי הכל  
 הבל: הכל הולך אל מקום אחר הכל היה מן העפר כ  
 והכל

III  
 Cap III  
 Ecclesiastes  
 Chapter III  
 Verse 11  
 Verse 12  
 Verse 13  
 Verse 14  
 Verse 15  
 Verse 16  
 Verse 17  
 Verse 18  
 Verse 19



21 והכל שב אל העפר: מי יודע רוח בני האדם העלה היא  
 למעלה ורוח הבהמה הירדת היא למטה לארץ:  
 22 וראיתי כי אין טוב מאשר ישמח האדם כמעשיו כי  
 המ' כסגול הוא חלקו כי מי יביאנו לראות כמה שיהיה אחריו:  
 א ד ושכתי אני ואראה את כל העשקים אשר נעשים  
 תחת השמש והנה דמעת העשקים ואין להם מנחם  
 2 ומיד עשקיהם כח ואין להם מנחם: ושכח אני את  
 המתים שכבר מתו מן החיים אשר המה חיים ערנה:  
 3 וטוב משניהם את אשר ערן לא היה אשר לא ראה  
 4 את המעשה הרע אשר נעשה תחת השמש: וראיתי  
 אני את כל עמל ואת כל כשרון המעשה כי היא  
 הקנאות איש מרעהו גם זה הבל ורעות רוח: הכסיל  
 6 חבק את ידיו ואכל את בשרו: טוב מלא כף נחרת  
 7 ממלא חפנים עמל ורעות רוח: ושכתי אני ואראה  
 8 הבל תחת השמש: יש אחד ואין שני גם כן ואח אין  
 עינו קרי לו ואין קץ לכל עמלו גם עינו לא תשבע עשר ולמי  
 אני עמל ומחסר את נפשי מטובה גם זה הבל וענין  
 9 רע הוא: טובים השנים מן האחד אשר יש להם שכר  
 י טוב בעמלם: כי אם יפלו האחד יקים את חברו  
 11 ואילו האחד שיפל ואין שני להקימו: גם אם ישכבו  
 12 שנים וחס להם ולאחד איך יחס: ואם יתקפו האחד  
 השנים יעמדו נגדו והחוט המשלש לא במהרה ינתק:  
 13 טוב ילד מסכן וחכם ממלך זקן וכסיל אשר לא ידע  
 14 להזהר עור: כי מבית הסורים יצא למלך כי גם  
 טו במלכותו נולד רש: ראיתי את כל החיים המהלכים  
 תחת השמש עם הילד השני אשר יעמד תחתיו:  
 16 אין קץ לכל רועם לכל אשר היה לפניו גם  
 האחרונים לא ישמחו בו כי גם זה הבל ורעיון רוח:  
 שמר

Cap. IV.  
 Convertit  
 se ad alia,  
 rerum hu-  
 manarum  
 quasi cen-  
 sum agens,  
 multaque  
 in singulis  
 offendit,  
 que tran-  
 quillitatem  
 animi  
 turbare  
 possint.